

## Infos zur den Anpassungen in Bezug auf COVID-19

Sehr geehrte Damen und Herren Präsidenten

Am letzten Freitag haben wir Ihnen geschrieben, dass wir auf den Wortlaut der Interpretation der neusten Verordnung durch das BAG und das BLV warten.

Diese Interpretation bezüglich der Massnahmen zu der neusten COVID-19 Verordnung des Bundesrates haben wir heute Vormittag erhalten.

Wir sind ehrlich gesagt sehr erstaunt über die Auslegung des Gesetzestextes, müssen aber wohl oder übel damit leben.

### Im Wortlaut schreibt das BLV folgendes:

**Anlagen für Aktivitäten mit Hunden sind ab 22. Dezember 2020 und sicher bis 22. Januar 2021 geschlossen, unabhängig davon, ob es sich um Innenräume (Hallen) oder Aussengelände handelt** (Art. 5d Abs. 1 Bst. d). Somit sind jegliche Aktivitäten auf «offizielltem Gelände» verboten. Dazu gehören neben Fussball- oder Tennisplätzen auch Hundesportplätze. Das Nutzungsverbot gilt auch für jene Anlagen für die Hundeeziehung – hier ist Art. 6d Abs. 1 zu beachten, wonach Bildungsangebote nicht im Präsenzunterricht stattfinden dürfen.

**Davon ausgenommen sind Einzellektionen** in der Erziehungsarbeit (Art. 6d Abs. 1 Bst. b), und ebenfalls Aktivitäten, die nachweisbar notwendiger Bestandteil eines offiziellen Bildungsganges sind (Art. 6d Abs. 1 Bst. c Ziff. 1). Unter letzteres fallen z.B. Kurse, die im Einzelfall vom kantonalen Veterinärdienst verordnet wurden.

**Hundesport «im Freien»**, z.B. im Wald oder in Parks, bleibt in Gruppen von max. 5 Personen ab 16 Jahren (inkl. Leiter/in) ohne Körperkontakt **zulässig** und es gelten keine Sperrzeiten. Für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren besteht keine Beschränkung.

Wettkämpfe sind verboten (Art. 6e Abs. 1). Ausnahmen bestehen einzig für den Bereich des Leistungssports, wo Wettkämpfe ohne Publikum nach Art. 6 Abs. 1 Bst. g erlaubt sind. Es muss ein Schutzkonzept erarbeitet und umgesetzt werden, so dass sichergestellt werden kann, dass die Abstands- und Hygieneregeln zu jedem Zeitpunkt eingehalten und die Maximalzahl von Teilnehmenden nicht überschritten werden.

Die allgemeinen Abstands- und Hygieneregeln sind zu jedem Zeitpunkt zu beachten.

Neben der nationalen Gesetzgebung sind immer auch die **kantonalen Vorgaben** zu befolgen, die aufgrund der epidemiologischen Lage und der Verhältnisse vor Ort strenger sein können.

Abschliessend ist zu beachten, dass **weitere kurzfristige Anpassungen der Verordnung möglich** sind.

Diese Interpretation ist auf die verschiedenen Bedürfnisse der einzelnen Anspruchsgruppen zurück zu führen. Tennisplätze, Golfplätze und weitere Anbieter im Bereich der Freizeit- und Sportanlagen müssen geschlossen werden. Das Anliegen des BLV ist es, alle Bereiche gleich zu behandeln und deshalb müssen auch alle Outdoor Hundesportanlagen geschlossen werden.

Die Ausnahmen sind oben klar definiert. Unser Anspruch – Sicherstellung des Tierwohls – wird über die erwähnte Ausnahme für «Einzellektionen in der Erziehungsarbeit» sichergestellt. Ob diese auch in geschlossenen Räumen abgehalten werden dürfen, erschliesst sich uns aus den vorliegenden Dokumenten nicht abschliessend.

Dass Reitsportanlagen anders behandelt werden als Hundeplätze begründet das BLV mit der Tatsache, dass Hunde einfach und problemlos im öffentlichen Raum bewegt werden können, was bei Pferden nicht der Fall sei.

Wir verstehen, dass es schwierig ist alle Argumente zu verstehen, aber appellieren an ihre Selbstverantwortung und bitten Sie, sich an die Vorgaben zu halten.

Die gute Nachricht ist, dass Kleingruppen bis zu maximal fünf Personen an öffentlich zugänglichen Orten ohne zeitliche Beschränkung trainieren dürfen. Mit etwas Phantasie und Umstellung der Trainingsprogramme liegt in diesem Bereich sicher ein grosses Potential welches im Rahmen der bestehenden Möglichkeiten genutzt werden kann.

Gehen wir diese Herausforderung an und hoffen, dass das neue Jahr Entspannung bringen möge.

Herzliche Grüsse und frohe Weihnachten



Hansueli Beer, Präsident

## Informations sur les ajustements par rapport à COVID-19

Mesdames et Messieurs les Présidents

Vendredi dernier, nous vous avons écrit que nous attendions le texte de l'interprétation de la dernière ordonnance par l'OFSP et l'OSAV.

Ce matin, nous avons reçu cette interprétation concernant les mesures à prendre sur la dernière ordonnance COVID-19 du Conseil fédéral.

Pour être honnête, nous sommes très surpris de l'interprétation du texte juridique, mais bon gré mal gré, nous devons nous en accommoder.

**Dans le descriptif, l'OSAV écrit ce qui suit :**

**Les installations pour les activités avec des chiens sont fermées à partir du 22 décembre et sûrement jusqu'au 22 janvier 2021**, indépendamment du fait qu'il s'agisse d'activités à l'intérieur (salle) ou à l'extérieur (art. 5d, al. 1, let. d).

Est donc interdite toute activité sur un « terrain officiel » tel un terrain de football, un court de tennis ou une place de sport canin. L'interdiction d'utiliser ces espaces s'applique également aux installations pour l'éducation des chiens, en raison de l'interdiction de proposer des formations en présentiel (art. 6d, al. 1). **Sont exceptées les leçons individuelles** d'éducation canine (art. 6d, al. 1, let. b) et les activités faisant partie d'une formation officielle dont la nécessité peut être prouvée (art. 6d, al. 1, let. c, ch. 1), comme par exemple les cours ordonnés au cas par cas par le service vétérinaire cantonal.

**Les sports canins en plein air**, en forêt ou dans des parcs par exemple, restent **autorisés** s'ils sont exercés **en groupes d'au maximum 5 personnes** à partir de 16 ans (chef compris) sans contact physique et sans heure d'arrêt de l'activité. Il n'y a pas de restriction pour les enfants et les jeunes de moins de 16 ans.

Les compétitions sont interdites (art. 6e, al. 1), à l'exception des compétitions du sport de haut niveau qui ne peuvent avoir lieu que sans aucun public (art. 6, al. 1, let. g). Un plan de protection doit être élaboré et mis en œuvre de telle manière que les règles de distanciation et d'hygiène puissent être respectées en tout temps et que le nombre maximal de participants ne soit pas dépassé.

Il va de soi qu'en toutes circonstances, les règles de distance et d'hygiène doivent toujours être respectées.

Il faut remarquer par ailleurs qu'au-delà de la législation nationale, il faut toujours respecter les **prescriptions cantonales** qui peuvent être plus strictes suivant la situation épidémiologique ou suivant les circonstances locales.

Enfin, il faut être conscient que **des adaptations rapides de l'ordonnance sont toujours possibles.**

Cette interprétation peut être attribuée aux différents besoins des différents groupes d'acteurs. Les courts de tennis, les terrains de golf et les autres prestataires dans le domaine des loisirs et des installations sportives doivent être fermés. Le souci de l'OSAV est de traiter tous les domaines de la même manière et, par conséquent, toutes les installations de sport canin en plein air doivent également être fermées.

Les exceptions sont clairement définies ci-dessus. Notre revendication - assurer le bien-être des animaux - est assurée par l'exception mentionnée pour les "leçons individuelles dans le travail éducatif". Les documents disponibles ne nous permettent pas de déterminer avec certitude si ces derniers peuvent également être détenus dans des espaces clos.

L'OSAV justifie le traitement différent des installations équestres et des parcs canins par le fait que les chiens peuvent être travailler facilement et sans problème dans l'espace public, ce qui n'est pas le cas des chevaux.

Nous comprenons qu'il est difficile de comprendre tous les arguments, mais nous faisons appel à votre propre responsabilité et vous demandons de vous y conformer.

La bonne nouvelle est que de petits groupes de cinq personnes maximum sont autorisés à faire de l'exercice dans des lieux ouverts au public sans aucune restriction de temps. Avec un peu d'imagination et un changement dans les programmes de formation, il existe certainement un grand potentiel dans ce domaine qui peut être utilisé dans le cadre des possibilités existantes.

Relevons ce défi et espérons que la nouvelle année apportera la détente.

Meilleurs vœux et Joyeux Noël



Hansueli Beer, Président

## Informazioni sugli adeguamenti di COVID-19

Signori e Signore Presidenti

Venerdì scorso vi abbiamo scritto che aspettavamo il testo dell'interpretazione dell'ultima ordinanza dell'UFSP e dell'USAV.

Questa mattina abbiamo ricevuto questa interpretazione relativa alle misure da adottare sull'ultima ordinanza COVID-19 del Consiglio federale.

Ad essere onesti, siamo molto sorpresi dall'interpretazione del testo giuridico, ma volenti o nolenti dobbiamo conviverci.

**Nella descrizione, l'USAV scrive quanto segue:**

**Gli impianti per le attività con i cani sono chiusi a partire dal 22 dicembre 2020 e con certezza fino al 22 gennaio 2021**, indipendentemente se si trovano in spazi interni (locali per cani) oppure all'aperto (art. 5d cpv. 1 lett. d). Sono quindi vietate tutte le attività in «aree all'aperto ufficiali». Queste includono, oltre ai campi da calcio e da tennis, anche i campi sportivi cinofili. Il divieto di utilizzo si applica anche agli impianti di addestramento per cani, visto che le offerte di formazione non possono essere svolte come attività presenziali (art. 6d cpv 1).

**Sono escluse le lezioni individuali** che rientrano nel lavoro di educazione dell'animale (art. 6d cpv. 1 lett. b) nonché le attività per le quali è possibile dimostrare che sono una componente indispensabile di un corso di formazione; (art. 6d cpv. 1 lett. c n. 1). Rientrano in questa categoria per esempio i corsi ordinati nei casi singoli dal servizio veterinario cantonale.

**Gli sport per cani «all'aperto»**, per esempio nel bosco o nei parchi, restano **ammessi**, senza contatto fisico, in gruppi di max. 5 persone a partire dai 16 anni (incl. addestratore) e non si applica il coprifuoco. Non ci sono restrizioni per i bambini e i ragazzi sotto i 16 anni.

Sono vietate le competizioni (art. 6e cpv. 1). Le uniche eccezioni sono costituite dal settore degli sport agonistici, in cui sono ammesse competizioni senza pubblico ai sensi dell'articolo 6 capoverso 1 lettera g. È necessario elaborare e attuare un piano di protezione per garantire che le regole di distanziamento e di igiene siano sempre rispettate e che non venga superato il numero massimo di partecipanti.

Oltre a tutte queste prescrizioni, è importante sottolineare che le regole di base di distanziamento e di igiene ovviamente devono essere sempre rispettate.

Oltre alla legislazione nazionale, come indicato nella risposta alle manifestazioni sportive cinofile, devono essere sempre rispettate le prescrizioni cantonali, che possono essere più severe a causa della situazione epidemiologica e delle condizioni locali.

Infine, va notato che sono possibili **ulteriori adeguamenti a breve termine dell'ordinanza**.

Questa interpretazione può essere attribuita alle diverse esigenze dei diversi gruppi di parti interessate. I campi da tennis, i campi da golf e gli altri fornitori di strutture per il tempo libero e sportive dovrebbero essere chiusi. La preoccupazione di USAV è di trattare tutte le aree allo stesso modo e quindi anche tutti gli impianti sportivi per cani all'aperto dovrebbero essere chiusi.

Le eccezioni sono chiaramente definite sopra. La nostra pretesa - di garantire il benessere degli animali - è assicurata dalla citata eccezione per le "lezioni individuali nel lavoro educativo". Dai documenti disponibili, non siamo sicuri che questi possano essere conservati anche in spazi chiusi.

L'USAV giustifica il diverso trattamento delle strutture ippiche e dei parchi per cani con il fatto che i cani possono essere lavorati facilmente e senza problemi negli spazi pubblici, cosa che non avviene per i cavalli.

Comprendiamo che è difficile comprendere tutte le argomentazioni, ma ci appelliamo alla vostra responsabilità e vi chiediamo di rispettarle.

La buona notizia è che piccoli gruppi di non più di cinque persone possono esercitarsi in luoghi aperti al pubblico senza limiti di tempo. Con un po' di immaginazione e un cambiamento nei programmi di formazione, c'è sicuramente un grande potenziale in questo settore che può essere utilizzato all'interno delle possibilità esistenti.

Raccogliamo questa sfida e speriamo che il nuovo anno porti un po' di relax.

Auguri e buon Natale



Hansueli Beer, Président